

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 3 marzo 1998



Aoste, le 3 mars 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Giunta regionale  
Servizio legislativo  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence du gouvernement régional  
Service législatif  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 706 a pag. 710  
INDICE SISTEMATICO da pag. 710 a pag. 714

### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Giunta regionale ..... 715  
Atti assessorili ..... 722  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... —  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 732  
Avvisi e comunicati ..... 745  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 753  
Annunzi legali ..... 764

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 706 à la page 710  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 710 à la page 714

### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président du Gouvernement régional ..... 715  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 722  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... —  
Circolaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 732  
Avis et communiqués ..... 745  
Actes émanant des autres administrations ..... —

### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 753  
Annonces légales ..... 764

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 10 febbraio 1998, n. 90.

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura».

pag. 715

Decreto 12 febbraio 1998, n. 92.

Costituzione della Commissione Sanitaria Regionale per la formulazione dei programmi di risanamento degli allevamenti nei confronti della tubercolosi, della brucellosi e della leucosi di cui all'art. 2 del L.R. 39/1997.

pag. 716

Ordinanza 16 febbraio 1998, n. 95.

Profilassi dell'anemia infettiva equina – Anno 1998.

pag. 717

Decreto 16 febbraio 1998, n. 98.

Nomina dei membri della Commissione regionale per il rilevamento dei prezzi per revisioni parametriche e dei relativi supplenti, in esecuzione della deliberazione di Giunta n. 3784 del 27.10.1997.

pag. 719

### ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 11 febbraio 1998, n. 2.

Progetto esecutivo per la costruzione di un elettrodotto nel Comune di PERLOZ.

pag. 722

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 90 du 10 février 1998,

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura».

page 715

Arrêté n° 92 du 12 février 1998,

portant composition de la Commission sanitaire régionale pour l'établissement des programmes d'éradication de la tuberculose, de la brucellose et de la leucose dans les élevages, visée à l'art. 2 de la LR n° 39/1997.

page 716

Ordonnance n° 95 du 16 février 1998,

portant mesures de prophylaxie contre l'anémie infectieuse des équidés pour 1998.

page 717

Arrêté n° 98 du 16 février 1998,

portant nomination des membres, titulaires et suppléants, de la commission régionale chargée de relever les prix en vue des révisions des paramètres y afférents, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3784 du 27 octobre 1997.

page 719

### ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 2 du 11 février 1998,

portant le projet d'exécution relatif à la construction d'une ligne électrique à usage rural dans la commune de PERLOZ.

page 722

**ASSESSORATO  
TURISMO, COMMERCIO  
E SPORT**

**Decreto 2 febbraio 1998, n. 3.**

**Approvazione graduatoria L.R. 12/95.**

pag. 722

**Decreto 9 febbraio 1998, n. 6.**

**Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci. - L.R. 17 marzo 1992, n. 9 -**

pag. 727

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 2 febbraio 1998, n. 247.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale per Chalambe in Comune di OYACE, di cui alla deliberazione della Giunta Regionale n. 9181 in data 10 novembre 1995.**

pag. 732

**Deliberazione 2 febbraio 1998, n. 248.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di strada interpodereale di collegamento alla fraz. Fussé del Comune di CHAMPDEPRAZ, di cui alla deliberazione della Giunta n. 9402 del 12.11.1993.**

pag. 733

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 320.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**

pag. 734

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 321.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e rettifica della deliberazione di Giunta n. 239 del 2 febbraio 1998.**

pag. 735

**Délibération n° 323 du 9 février 1998,**

**portant prélèvement de crédits du «fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.**

page 738

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 324.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998 per l'iscrizione di assegnazione statale e modifica al bilancio di gestione di cui alla deliberazione n. 4853 del 30 dicembre 1997.**

pag. 739

**ASSESSORAT  
AU TOURISME, AU COMMERCE  
ET AUX SPORTS**

**Arrêté n° 3 du 2 février 1998,**

**portant adoption du classement visé à la LR n° 12/1995.**

page 722

**Arrêté n° 6 du 9 février 1998,**

**portant mesures en matière d'exercice de pistes de ski affectées à usage public au sens de la LR n° 9 du 17 mars 1992.**

page 727

**ACTES DIVERS**

**GOVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 247 du 2 février 1998,**

**portant report de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale pour Chalambe, dans la commune d'OYACE, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 9181 du 10 novembre 1995.**

page 732

**Délibération n° 248 du 2 février 1998,**

**portant report de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un chemin rural au hameau de Fussé, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 9402 du 12 novembre 1993.**

page 733

**Délibération n° 320 du 9 février 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**

page 734

**Délibération n° 321 du 9 février 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et rectification de la délibération du Gouvernement régional n° 239 du 2 février 1998.**

page 735

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 323.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della delibera del 30.12.1997, n. 4853.**

pag. 738

**Délibération n° 324 du 9 février 1998,**

**rectifiant le budget prévisionnel 1998 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant**

## CONSIGLIO REGIONALE

**Deliberazione 21 gennaio 1998, n. 2942/X.**

**Modifica del piano triennale 1997/1998/1999 per opere pubbliche realizzate dagli enti locali e destinate all'assistenza delle persone anziane, inabili e handicappate, ai sensi della legge regionale 21 dicembre 1990, n. 80, approvato con deliberazione n. 2711/X del 24 luglio 1997.**

pag. 740

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2952/X.**

**Consulta regionale per la condizione femminile. Approvazione del programma di attività per l'anno 1998.**

pag. 741

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2953/X.**

**Elezione di un rappresentante della Regione per la nomina a membro della Commissione Regionale per il lavoro a domicilio.**

pag. 744

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2954/X.**

**Concessione di un contributo di Lire 80.500.000 all'Amministrazione Comunale di BRISSOGNE per l'acquisto di fabbricato ed annesso terreno da destinare ad uffici comunali ed attività socio-culturali, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Finanziamento di spesa.**

pag. 744

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2955/X.**

**Determinazione dei contributi per ogni unità di bovino adulto (U.B.A.) degli allevamenti con la qualifica sanitaria di ufficialmente indenne per la campagna di bonifica sanitaria del bestiame 1996/1997, ai sensi della legge regionale 7 novembre 1994, n. 66.**

pag. 745

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, URBANISTICA E TRASPORTI

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).**

pag. 745

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Industria, Artigianato ed Energia.**

**Concorso per l'immagine pubblicitaria delle manifestazioni estive di artigianato promosse dall'Assessorato Industria, Artigianato ed Energia.**

pag. 746

**le budget de gestion visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.** page 739  
**CONSEIL RÉGIONAL**

**Délibération n° 2942/X du 21 janvier 1998,**

**modifiant le plan triennal 1997-1998-1999 des travaux publics exécutés par les collectivités locales en faveur des personnes âgées, infirmes et handicapées, au sens de la loi régionale n° 80 du 21 décembre 1990, approuvé par la délibération n° 2711/X du 24 juillet 1997.**

page 740

**Délibération n° 2952/X du 11 février 1998,**

**portant adoption du programme des activités 1998 de la Conférence régionale pour la condition féminine.**

page 741

**Délibération n° 2953/X du 11 février 1998,**

**portant élection d'un représentant de la Région en vue de sa nomination en qualité de membre de la Commission régionale pour le travail à domicile.**

page 744

**Délibération n° 2954/X du 11 février 1998,**

**portant octroi d'un financement de 80 500 000 L à l'Administration communale de BRISSOGNE, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat d'un immeuble et du terrain annexé, destinés à accueillir des bureaux communaux et des activités socio-culturelles. Financement de la dépense y afférente.**

page 744

**Délibération n° 2955/X du 11 février 1998,**

**portant détermination des subventions pour chaque unité de bovin adulte (U.B.A.) destinées aux élevages ayant obtenu le statut de cheptel officiellement indemne au titre de la campagne d'amélioration de l'état sanitaire du bétail 1996/1997, au sens de la loi régionale n° 66 du 7 novembre 1994.**

page 745

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME ET DES TRANSPORTS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).**

page 745

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'Industrie, de l'artisanat et de l'énergie.**

**Avis d'appel à projet pour l'image promotionnelle des manifestations estivales d'artisanat organisées par l'As-**

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Comune di COGNE.**

**Graduatoria finale.** pag. 753

**Comune di SAINT-VINCENT.**

**Estratto bando di concorso - Progetto obiettivo: Assunzione a tempo determinato di «autista scuolabus – automezzi pesanti – operaio qualificato – manutenzione automezzi – V<sup>a</sup> Qualifica Funzionale».** pag. 753

**Comune di SAINT-VINCENT.**

**Estratto bando di concorso – Progetto obiettivo: Assunzione a tempo determinato di n. 2 «Geometra VI<sup>a</sup> Qualifica Funzionale».** pag. 754

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN – Ufficio segreteria.**

**Bando di selezione, per esami, per la formazione di graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di collaboratori professionali addetti alla registrazione dati su videoterminale - 5<sup>a</sup> q.f.** pag. 755

**Comunità Montana Grand Combin.**

**Approvazione verbali della Commissione giudicatrice del concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Responsabile Istruttore 8<sup>a</sup> qualifica funzionale, dell'area tecnica-manutentiva.** pag. 763

ANNUNZI LEGALI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Avviso di vendita di immobili a trattativa privata (art. 13 comma 3° L.R. 10.04.1997, n. 12).** pag. 764

**Comune di COGNE.**

**Estratto bando di gara – pubblico incanto.** pag. 765

**Comune di COGNE.**

**Estratto bando di gara – pubblico incanto.** pag. 765

**Comune di GABY.**

**ERRATA CORRIGE.**  
A causa di un errore il bando sottoriportato è stato pub-

sectorat de l'Industrie, de l'Artisanat et de l'Énergie.  
TROISIEME PARTIE page 746

AVIS DE CONCOURS

**Commune de COGNE.**

**Liste d'aptitude finale.** page 753

**Commune de SAINT-VINCENT.**

**Extrait d'avis de concours - Projet objectif : recrutement sous contrat à durée déterminée d'un chauffeur de bus scolaire et de gros véhicules – ouvrier spécialisé chargé de l'entretien des véhicules – V<sup>e</sup> grade.** page 753

**Commune de SAINT-VINCENT.**

**Extrait d'avis de concours – Projet objectif : recrutement sous contrat à durée déterminée de 2 géomètres – VI<sup>e</sup> grade.** page 754

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN – Secrétariat.**

**Avis de sélection, sur épreuves, en vue de l'établissement d'une liste d'aptitude pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un collaborateur professionnel préposé à l'enregistrement de données sur ordinateur – 5<sup>e</sup> grade.** page 755

**Communauté de Montagne Grand Combin,**

**portant approbation du procès-verbal du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur, 8<sup>a</sup> q.f., aire technique et de l'entretien.** page 763

ANNONCES LÉGALES

**Région Autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis de vente d'immeubles par voie de marché négocié (3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 13 de la L.R. n° 12 du 10 avril 1997).** page 764

**Commune de COGNE.**

**Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert.** page 765

**Commune de COGNE.**

**Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert.** page 765

**Commune de GABY.**

blicato sul n. 7 del 17 febbraio 1998 e viene pertanto  
ripubblicato.

Avviso di asta pubblica – Estratto bando di gara.  
pag. 766

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-  
DENIS.

Pubblicazione esito gara asta pubblica (procedura aperta).  
pag. 768

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

Deliberazione 2 febbraio 1998, n. 247.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizio-  
nata sulla compatibilità ambientale del progetto di com-  
pletamento della strada comunale per Chalambé in  
Comune di OYACE, di cui alla deliberazione della Giun-  
ta Regionale n. 9181 in data 10 novembre 1995.  
pag. 732

Deliberazione 2 febbraio 1998, n. 248.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizio-  
nata sulla compatibilità ambientale del progetto di realiz-  
zazione di strada interpodereale di collegamento alla fraz.  
Fussé del Comune di CHAMPDEPRAZ, di cui alla deli-  
berazione della Giunta n. 9402 del 12.11.1993.  
pag. 733

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 745

### ASSISTENZA SOCIALE

Deliberazione 21 gennaio 1998, n. 2942/X.

Modifica del piano triennale 1997/1998/1999 per opere  
pubbliche realizzate dagli enti locali e destinate all'assi-  
stenza delle persone anziane, inabili e handicappate, ai  
sensi della legge regionale 21 dicembre 1990, n. 80, appro-  
vato con deliberazione n. 2711/X del 24 luglio 1997.  
pag. 740

### BILANCIO

Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 320.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno  
1998. pag. 734

Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 321.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto

### ERRATA.

L'avis d'appel d'offres ci après a été erronément publié  
au B.O. n° 7 du 17 février 1998 et il est, par conséquent,  
publié de nouveau dans ce numéro.

Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert.  
page 766

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-  
DENIS.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.  
page 768

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

Délibération n° 247 du 2 février 1998,

portant report de l'effectivité de l'appréciation positive  
conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du  
projet d'achèvement de la route communale pour Cha-  
lambé, dans la commune d'OYACE, visé à la délibération  
du Gouvernement régional n° 9181 du 10 novembre 1995.  
page 732

Délibération n° 248 du 2 février 1998,

portant report de l'effectivité de l'appréciation positive  
conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du  
projet de réalisation d'un chemin rural au hameau de  
Fussé, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, visé à la  
délibération du Gouvernement régional n° 9402 du 12  
novembre 1993. page 733

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 745

### AIDE SOCIALE

Délibération n° 2942/X du 21 janvier 1998,

modifiant le plan triennal 1997-1998-1999 des travaux  
publics exécutés par les collectivités locales en faveur des  
personnes âgées, infirmes et handicapées, au sens de la loi  
régionale n° 80 du 21 décembre 1990, approuvé par la  
délibération n° 2711/X du 24 juillet 1997.  
page 740

### BUDGET

Délibération n° 320 du 9 février 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse de l'année 1998. page 734

Délibération n° 321 du 9 février 1998,

dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e rettifica della deliberazione di Giunta n. 239 del 2 febbraio 1998.  
pag. 735

Délibération n° 323 du 9 février 1998,  
portant prélèvement de crédits du «fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.  
page 738

Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 324.  
Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998 per l'iscrizione di assegnazione statale e modifica al bilancio di gestione di cui alla deliberazione n. 4853 del 30 dicembre 1997.  
pag. 739

#### CALAMITÀ NATURALI

Délibération n° 323 du 9 février 1998,  
portant prélèvement de crédits du «fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.  
page 738

#### COMMERCIO

Decreto 2 febbraio 1998, n. 3.  
Approvazione graduatoria L.R. 12/95.  
pag. 722

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 10 febbraio 1998, n. 90.  
Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura».  
pag. 715

Decreto 12 febbraio 1998, n. 92.  
Costituzione della Commissione Sanitaria Regionale per la formulazione dei programmi di risanamento degli allevamenti nei confronti della tubercolosi, della brucellosi e della leucosi di cui all'art. 2 del L.R. 39/1997.  
pag. 716

Decreto 16 febbraio 1998, n. 98.  
Nomina dei membri della Commissione regionale per il rilevamento dei prezzi per revisioni parametriche e dei relativi supplenti, in esecuzione della deliberazione di Giunta n. 3784 del 27.10.1997.  
pag. 719

Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2952/X.  
Consulta regionale per la condizione femminile. Approvazione del programma di attività per l'anno 1998.  
pag. 741

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et rectification de la délibération du Gouvernement régional n° 239 du 2 février 1998.  
page 735

Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 323.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della delibera del 30.12.1997, n. 4853.  
pag. 738

Délibération n° 324 du 9 février 1998,  
rectifiant le budget prévisionnel 1998 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant le budget de gestion visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.  
page 739

#### CATASTROPHES NATURELLES

Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 323.  
Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della delibera del 30.12.1997, n. 4853.  
pag. 738

#### COMMERCE

Arrêté n° 3 du 2 février 1998,  
portant adoption du classement visé à la LR n° 12/1995.  
page 722

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 90 du 10 février 1998,  
portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura».  
page 715

Arrêté n° 92 du 12 février 1998,  
portant composition de la Commission sanitaire régionale pour l'établissement des programmes d'éradication de la tuberculose, de la brucellose et de la leucose dans les élevages, visée à l'art. 2 de la LR n° 39/1997.  
page 716

Arrêté n° 98 du 16 février 1998,  
portant nomination des membres, titulaires et suppléants, de la commission régionale chargée de relever les prix en vue des révisions des paramètres y afférents, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3784 du 27 octobre 1997.  
page 719

Délibération n° 2952/X du 11 février 1998,

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2953/X.**

**Elezione di un rappresentante della Regione per la nomina a membro della Commissione Regionale per il lavoro a domicilio.** pag. 744

**ENERGIA**

**Decreto 11 febbraio 1998, n. 2.**

**Progetto esecutivo per la costruzione di un elettrodotto nel Comune di PERLOZ.** pag. 722

**ENTI LOCALI**

**Decreto 11 febbraio 1998, n. 2.**

**Progetto esecutivo per la costruzione di un elettrodotto nel Comune di PERLOZ.** pag. 722

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2954/X.**

**Concessione di un contributo di Lire 80.500.000 all'Amministrazione Comunale di BRISSOGNE per l'acquisto di fabbricato ed annesso terreno da destinare ad uffici comunali ed attività socio-culturali, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Finanziamento di spesa.** pag. 744

**FIERE, MOSTRE E MERCATI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Industria, Artigianato ed Energia.**

**Concorso per l'immagine pubblicitaria delle manifestazioni estive di artigianato promosse dall'Assessorato Industria, Artigianato ed Energia.** pag. 746

**FINANZE**

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 320.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.** pag. 734

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 321.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e rettifica della deliberazione di Giunta n. 239 del 2 febbraio 1998.** pag. 735

**Délibération n° 323 du 9 février 1998,**

**portant prélèvement de crédits du «fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.** page 738

**portant adoption du programme des activités 1998 de la Conférence régionale pour la condition féminine.**

page 741

**Délibération n° 2953/X du 11 février 1998,**

**portant élection d'un représentant de la Région en vue de sa nomination en qualité de membre de la Commission régionale pour le travail à domicile.** page 744

**ÉNERGIE**

**Arrêté n° 2 du 11 février 1998,**

**portant le projet d'exécution relatif à la construction d'une ligne électrique à usage rural dans la commune de PERLOZ.** page 722

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Arrêté n° 2 du 11 février 1998,**

**portant le projet d'exécution relatif à la construction d'une ligne électrique à usage rural dans la commune de PERLOZ.** page 722

**Délibération n° 2954/X du 11 février 1998,**

**portant octroi d'un financement de 80 500 000 L à l'Administration communale de BRISSOGNE, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat d'un immeuble et du terrain annexé, destinés à accueillir des bureaux communaux et des activités socio-culturelles. Financement de la dépense y afférente.**

page 744

**FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS**

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'Industrie, de l'artisanat et de l'énergie.**

**Avis d'appel à projet pour l'image promotionnelle des manifestations estivales d'artisanat organisées par l'Assessorat de l'Industrie, de l'Artisanat et de l'Énergie.**

page 746

**FINANCES**

**Délibération n° 320 du 9 février 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.** page 734

**Délibération n° 321 du 9 février 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et rectification de la délibération du Gouvernement régional n° 239 du 2 février 1998.** page 735

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 323.**



**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 324.**

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998 per l'iscrizione di assegnazione statale e modifica al bilancio di gestione di cui alla deliberazione n. 4853 del 30 dicembre 1997. pag. 739

**FINANZIAMENTI VARI**

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2954/X.**

Concessione di un contributo di Lire 80.500.000 all'Amministrazione Comunale di BRISOGNE per l'acquisto di fabbricato ed annesso terreno da destinare ad uffici comunali ed attività socio-culturali, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Finanziamento di spesa. pag. 744

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2955/X.**

Determinazione dei contributi per ogni unità di bovino adulto (U.B.A.) degli allevamenti con la qualifica sanitaria di ufficialmente indenne per la campagna di bonifica sanitaria del bestiame 1996/1997, ai sensi della legge regionale 7 novembre 1994, n. 66. pag. 745

**FORESTE E TERRITORI MONTANI**

**Deliberazione 2 febbraio 1998, n. 248.**

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di strada interpodereale di collegamento alla fraz. Fussé del Comune di CHAMPDEPRAZ, di cui alla deliberazione della Giunta n. 9402 del 12.11.1993. pag. 733

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 745

**LAVORO**

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2953/X.**

Elezione di un rappresentante della Regione per la nomina a membro della Commissione Regionale per il lavoro a domicilio. pag. 744

**LINEE ELETTRICHE**

**Decreto 11 febbraio 1998, n. 2.**

Progetto esecutivo per la costruzione di un elettrodotto nel Comune di PERLOZ. pag. 722

**OPERE PUBBLICHE**

**Deliberazione 21 gennaio 1998, n. 2942/X.**

Modifica del piano triennale 1997/1998/1999 per opere pubbliche realizzate dagli enti locali e destinate all'assi-

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della delibera del 30.12.1997, n. 4853. pag. 738

**Délibération n° 324 du 9 février 1998,**

rectifiant le budget prévisionnel 1998 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant le budget de gestion visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997. page 739

**FINANCEMENTS DIVERS**

**Délibération n° 2954/X du 11 février 1998,**

portant octroi d'un financement de 80 500 000 L à l'Administration communale de BRISOGNE, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat d'un immeuble et du terrain annexé, destinés à accueillir des bureaux communaux et des activités socio-culturelles. Financement de la dépense y afférente. page 744

**Délibération n° 2955/X du 11 février 1998,**

portant détermination des subventions pour chaque unité de bovin adulte (U.B.A.) destinées aux élevages ayant obtenu le statut de cheptel officiellement indemne au titre de la campagne d'amélioration de l'état sanitaire du bétail 1996/1997, au sens de la loi régionale n° 66 du 7 novembre 1994. page 745

**FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE**

**Délibération n° 248 du 2 février 1998,**

portant report de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un chemin rural au hameau de Fussé, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 9402 du 12 novembre 1993. page 733

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 745

**EMPLOI**

**Délibération n° 2953/X du 11 février 1998,**

portant élection d'un représentant de la Région en vue de sa nomination en qualité de membre de la Commission régionale pour le travail à domicile. page 744

**LIGNES ÉLECTRIQUES**

**Arrêté n° 2 du 11 février 1998,**

portant le projet d'exécution relatif à la construction d'une ligne électrique à usage rural dans la commune de PERLOZ. page 722

**TRAVAUX PUBLICS**

stenza delle persone anziane, inabili e handicappate, ai sensi della legge regionale 21 dicembre 1990, n. 80, approvato con deliberazione n. 2711/X del 24 luglio 1997.

pag. 740

#### PROTEZIONE CIVILE

**Decreto 10 febbraio 1998, n. 90.**

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura».

pag. 715

#### SANITÀ VETERINARIA

**Decreto 12 febbraio 1998, n. 92.**

Costituzione della Commissione Sanitaria Regionale per la formulazione dei programmi di risanamento degli allevamenti nei confronti della tubercolosi, della brucellosi e della leucosi di cui all'art. 2 del L.R. 39/1997.

pag. 716

**Ordinanza 16 febbraio 1998, n. 95.**

Profilassi dell'anemia infettiva equina – Anno 1998.

pag. 717

#### SPORT E TEMPO LIBERO

**Decreto 9 febbraio 1998, n. 6.**

Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci. – L.R. 17 marzo 1992, n. 9 –

pag. 727

#### TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 745

#### TRASPORTI

**Deliberazione 2 febbraio 1998, n. 247.**

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale per Chalambé in Comune di OYACE, di cui alla deliberazione della Giunta Regionale n. 9181 in data 10 novembre 1995.

pag. 732

#### ZOOTECNIA

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2955/X.**

Determinazione dei contributi per ogni unità di bovino adulto (U.B.A.) degli allevamenti con la qualifica sanitaria di ufficialmente indenne per la campagna di bonifica sanitaria del bestiame 1996/1997, ai sensi della legge regionale 7 novembre 1994, n. 66.

pag. 745

**Délibération n° 2942/X du 21 janvier 1998,**

modifiant le plan triennal 1997-1998-1999 des travaux publics exécutés par les collectivités locales en faveur des personnes âgées, infirmes et handicapées, au sens de la loi régionale n° 80 du 21 décembre 1990, approuvé par la délibération n° 2711/X du 24 juillet 1997.

page 740

#### PROTECTION CIVILE

**Arrêté n° 90 du 10 février 1998,**

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura».

page 715

#### SANTE VÉTÉRINAIRE

**Arrêté n° 92 du 12 février 1998,**

portant composition de la Commission sanitaire régionale pour l'établissement des programmes d'éradication de la tuberculose, de la brucellose et de la leucose dans les élevages, visée à l'art. 2 de la LR n° 39/1997.

page 716

**Ordonnance n° 95 du 16 février 1998,**

portant mesures de prophylaxie contre l'anémie infectieuse des équidés pour 1998.

page 717

#### SPORTS ET LOISIRS

**Arrêté n° 6 du 9 février 1998,**

portant mesures en matière d'exercice de pistes de ski affectées à usage public au sens de la LR n° 9 du 17 mars 1992.

page 727

#### TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 745

#### TRANSPORTS

**Délibération n° 247 du 2 février 1998,**

portant report de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale pour Chalambé, dans la commune d'OYACE, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 9181 du 10 novembre 1995.

page 732

#### ZOOTECNIE

**Délibération n° 2955/X du 11 février 1998,**

**portant détermination des subventions pour chaque unité de bovin adulte (U.B.A.) destinées aux élevages ayant obtenu le statut de cheptel officiellement indemne au titre de la campagne d'amélioration de l'état sanitaire du bétail 1996/1997, au sens de la loi régionale n° 66 du 7 novembre 1994.**

page 745